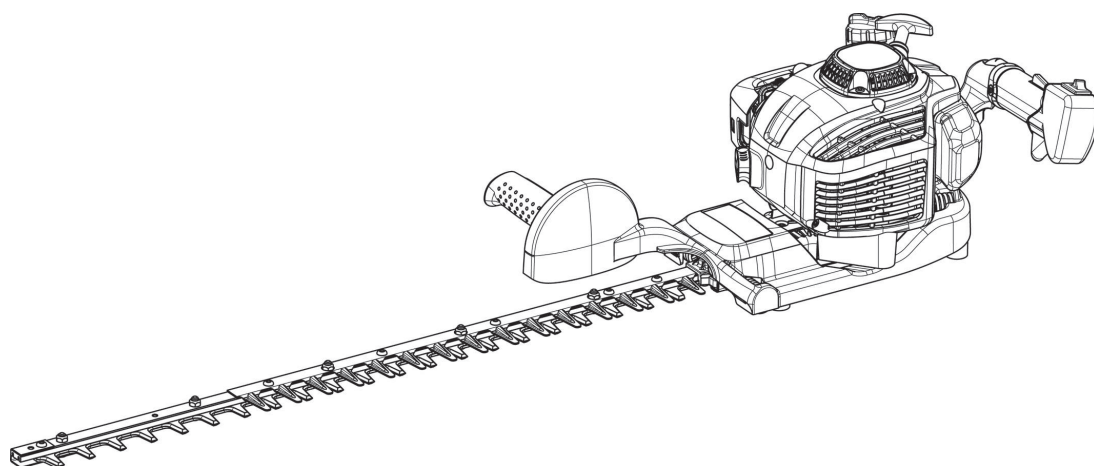




EH7500S

GB	PETROL HEDGE TRIMMER
F	TAILLE-HAIE THERMIQUE
D	BENZIN-HECKENSCHERE
I	TAGLIASIEPI A BENZINA
NL	BENZINEHEGGENSCHAAR
E	CORTASETOS A GASOLINA
P	APARADOR DE SEBES A GASOLINA
DK	BENZINDREVET HÆKKEKLIPPER
GR	BENZINOKINHTO ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ

**INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
BRUGSANVISNING
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**



WARNING:

To reduce the RISK of injury, user must read and understand the instruction manual before using the Hedge Trimmer. Manufacturer reserves the right to change specifications without notice. Specifications may differ from country to country. Do only hand over the Hedge Trimmer together with this manual.

ATTENTION :

Pour réduire les RISQUES de blessure, l'utilisateur est tenu de lire et comprendre le manuel d'instruction avant d'utiliser le taille-haie. Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis. Les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre. Si vous prêtez le taille-haie, veuillez à l'accompagner de ce manuel.

WARNUNG:

Um die GEFÄHR von Verletzungen zu vermeiden, muss der Benutzer vor der Benutzung der Heckenschere diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an den Technischen Daten vorzunehmen. Die Technischen Daten können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen. Händigen Sie mit der Übergabe der Heckenschere an andere Personen unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

AVVERTENZA:

Per ridurre il RISCHIO di incidenti, è necessario aver letto e compreso il manuale di istruzioni prima di iniziare a utilizzare il tagliaiepi. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche senza preavviso. Le caratteristiche tecniche variano a seconda del Paese. Quando si dà in prestito il tagliaiepi, consegnare sempre anche il presente manuale.

WAARSCHUWING:

Om het RISICO van letsel te verkleinen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voordat hij/zij de heggenschaar gebruikt. De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder kennisgeving de technische gegevens te veranderen. De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen. Geef de heggenschaar alleen aan een ander tezamen met deze gebruiksaanwijzing.

ADVERTENCIA:

Para reducir el RIESGO de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones antes de utilizar el cortasetos. El fabricante se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso. Las especificaciones pueden diferir de un país a otro. El cortasetos sólo se debe entregar a otra persona con este manual.

AVISO:

Para reduzir o RISCO de ferimentos, o utilizador tem de ler e compreender o manual de instruções antes de utilizar o aparador de sebes. O fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio. As especificações podem variar de país para país. Entregue sempre este aparador de sebes juntamente com este manual.

ADVÆRSEL:

For at reducere RISIKOEN for tilskadekomst skal brugeren læse og forstå brugsanvisningen inden brug af hækkeklipperen. Producenten forbeholder sig ret til at ændre specifikationer uden varsel. Specifikationerne kan variere fra land til land. Overdrag kun hækkeklipperen sammen med denne brugsanvisning.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για την ελάττωση του ΚΙΝΔΥΝΟΥ του τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει το εγχειρίδιο οδηγιών πριν προβεί στη χρήση του Ψαλιδιού Μπορντούρας. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προειδοποίηση. Τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα. Να παραδίδετε πάντοτε το Ψαλίδι Μπορντούρας μαζί με αυτό το εγχειρίδιο.

Muchas gracias por seleccionar el cortasetos MAKITA. Nos complace ofrecerle el cortasetos MAKITA, que es el resultado de un largo programa de desarrollo y muchos años de investigación y experiencia.

Los modelos de cortasetos EH7500S combinan las ventajas de la tecnología de vanguardia con el diseño ergonómico, son ligeros, manejables, compactos y son un equipo profesional para una gran variedad de aplicaciones.

Lea, comprenda y siga este folleto que explica en detalle los diferentes aspectos que demostrarán su excelente rendimiento. Le ayudará a obtener, de forma segura, los mejores resultados posibles del cortasetos MAKITA.

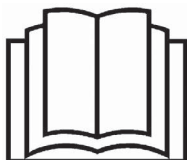


Tabla de contenido	Página
Símbolos.....	73
Instrucciones de seguridad.....	74
Datos técnicos.....	77
Denominación de las piezas.....	78
Combustible/repostaje.....	79
Precauciones antes de la puesta en marcha.....	80
Puesta en marcha de la máquina.....	81
Parada de la máquina.....	81
Uso de la máquina.....	82
Instrucciones de mantenimiento.....	83
Almacenamiento.....	86
Programa de mantenimiento.....	86
Localización de averías.....	86

SÍMBOLOS

Es muy importante comprender los siguientes símbolos al leer este manual de instrucciones.

	ADVERTENCIA/PELIGRO		Mezcla de combustible y aceite
	Lea, entienda y siga este manual de instrucciones		Encendido manual del motor
	Prohibido		Parada de emergencia
	No fumar		Primeros auxilios
	Evite las llamas		Reciclable
	Deben utilizarse guantes protectores		
	Mantenga el área de operaciones libre de personas y animales		ENCENDIDO/ARRANQUE
	Utilice protección para los ojos y los oídos		APAGADO/PARADA
			Marca CE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales

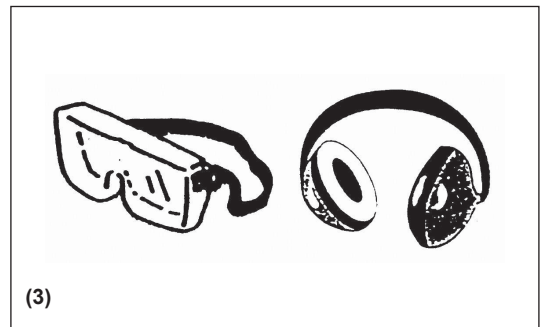
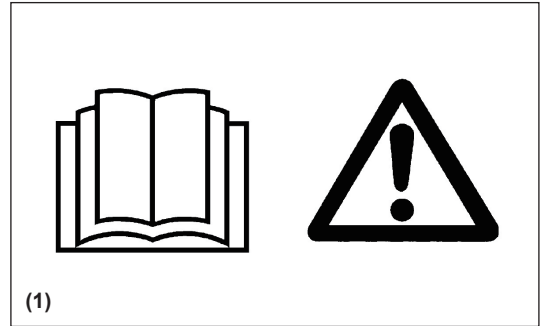
- ESTA MÁQUINA PUEDE CAUSAR DAÑOS GRAVES. Lea las instrucciones con atención para el correcto manejo, preparación, mantenimiento, arranque y parada de la máquina. Familiarícese con todos los controles y el correcto uso de la máquina. (1)
- Se recomienda prestar el cortasetos solamente a personas que han demostrado tener experiencia con cortasetos. Entregue siempre el manual de instrucciones.
- Los usuarios que utilizan por primera vez la máquina deben pedir al distribuidor instrucciones básicas para familiarizarse con el manejo de un cortasetos con motor.
- No se debe permitir que los niños o las personas de menos de 18 años utilicen el cortasetos. No obstante, las personas de más de 16 años pueden usar el dispositivo con finalidades de aprendizaje solamente bajo la supervisión de un instructor cualificado.
- Utilice el cortasetos con el máximo cuidado y atención.
- Sólo debe utilizar el cortasetos si usted está en buena condición física. Realice todo el trabajo con calma y con cuidado. El usuario tiene que aceptar la responsabilidad por otros.
- Nunca utilice el cortasetos tras consumir alcohol o medicamentos o si se siente cansado o enfermo. (2)

Uso previsto de la máquina

- El cortasetos solamente se ha diseñado para cortar arbustos y matorrales y no se debe utilizar para ningún otro propósito. Trate el cortasetos con cuidado.

Equipo de protección personal

- Debe llevarse ropa funcional y apropiada, es decir, debe ser ajustada pero sin que sea incómoda. No lleve joyas ni prendas anchas que puedan engancharse en arbustos, maleza o en la máquina.
- Para evitar lesiones en los ojos, las manos o los pies y para proteger los oídos, debe llevarse el siguiente equipo y la siguiente ropa de protección mientras se utiliza el cortasetos.
- Durante el manejo del cortasetos a gasolina utilice gafas de seguridad o un visor para evitar lesiones en los ojos. (3)
- Utilice un equipo de protección acústica adecuado para evitar daños en el oído, protectores de oído, tapones para los oídos, etc. (3)
- Recomendamos utilizar un mono de trabajo. (4)
- Los guantes especiales de cuero grueso forman parte del equipo obligatorio y siempre deben utilizarse durante el manejo del cortasetos. (4)
- Cuando utilice el cortasetos, utilice siempre zapatos robustos con una suela que no resbale. De esta manera se protegerá contra lesiones y se asegurará de que los pies estén en una posición firme. (4)



Puesta en marcha del cortasetos

- Asegúrese de que no haya niños y otras personas en un área de trabajo de 15 metros (5) y preste atención también a cualquier animal que pueda estar cerca del lugar de trabajo.
- Antes de utilizarlo, compruebe siempre que el uso del cortasetos sea seguro:
- Compruebe la seguridad de la palanca de la mariposa de gases. Se debe comprobar que la palanca de la mariposa de gases se pueda accionar de forma suave y fácil. Compruebe el correcto funcionamiento de la palanca de la mariposa de gases. Compruebe que los asideros estén limpios y secos y pruebe el funcionamiento del interruptor de arranque/parada. Mantenga los asideros libres de aceite y combustible.

Ponga en marcha el cortasetos únicamente de acuerdo con las instrucciones.

¡No utilice ningún otro método para poner en marcha el motor (6)!

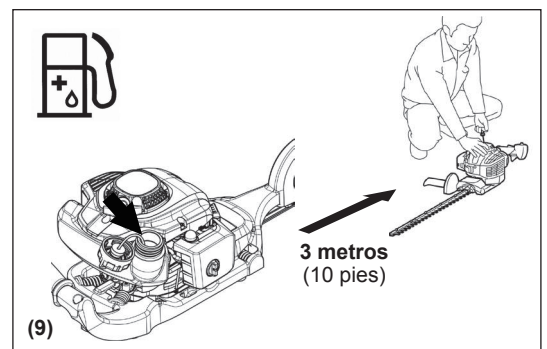
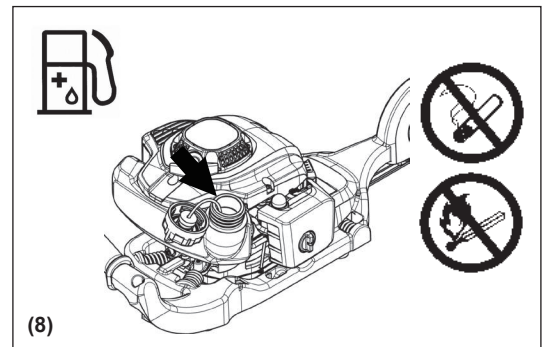
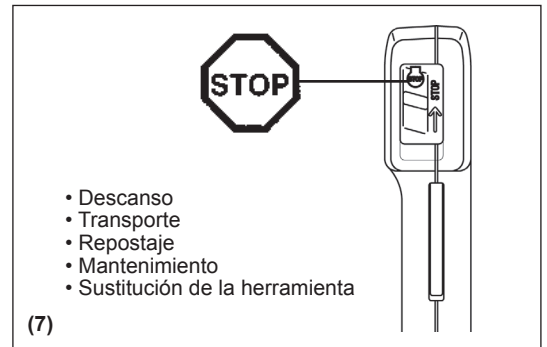
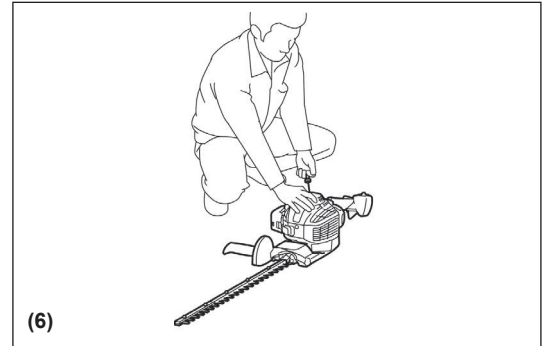
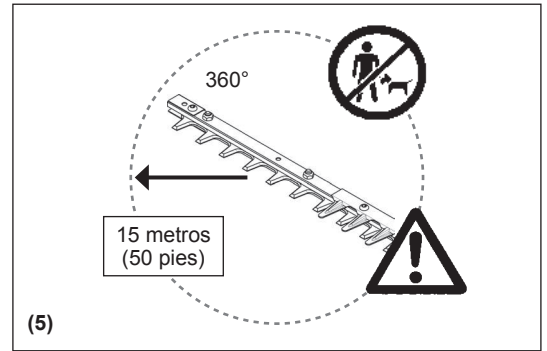
- Utilice el cortasetos solamente para las aplicaciones especificadas.
- Ponga en marcha el cortasetos únicamente después de montar todo el conjunto. Solamente se permite utilizar el cortasetos después de conectar todos los accesorios adecuados.
- Antes de ponerlo en marcha, asegúrese de que la cuchilla de corte no esté en contacto con objetos tales como ramas, piedras, etc.
- El motor debe detenerse inmediatamente si surge cualquier problema con el mismo.
- Cuando trabaje con el cortasetos, mantenga ambas manos en los asideros rodeándolos firmemente con los dedos, manteniendo el asidero de control entre el dedo pulgar y el índice. Mantenga la mano en esta posición para tener la máquina bajo control en todo momento. Asegúrese de que el asidero de control se encuentre en buenas condiciones y sin humedad, brea, aceite o grasa.

Asegúrese siempre de que sus pies se encuentran en una posición segura y bien equilibrada.

- Utilícelo sólo en exteriores.
- Tenga cuidado siempre de su entorno y esté alerta ante posibles riesgos que podría no oír debido al ruido de la máquina.
- Utilice el cortasetos de forma que no inhale los gases de escape. Nunca haga funcionar el motor en lugares cerrados (riesgo de asfixia y envenenamiento por gas). El monóxido de carbono es un gas inodoro. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Pare el motor cuando descance o deje el cortasetos desatendido. Póngalo en un lugar seguro para evitar poner en peligro a otras personas, incendiar materiales combustibles o dañar la máquina.
- No deje nunca el cortasetos caliente sobre hierba seca o materiales combustibles.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor y el silenciador libres de residuos, hojas o lubricante en exceso.
- Nunca haga funcionar el motor con un silenciador de escape defectuoso.
- Pare el motor durante el transporte (7).
- Pare el motor o desconéctelo de la red eléctrica:
- Antes de limpiar o al eliminar las obstrucciones;
- Antes de comprobar, realizar tareas de mantenimiento o poner en funcionamiento la máquina.
- Durante el transporte en un vehículo, coloque el cortasetos en una posición segura para evitar las fugas de combustible.
- Cuando transporte el cortasetos, asegúrese de que el depósito de combustible esté completamente vacío para evitar fugas de combustible.
- Al transportar o almacenar la máquina, ponga siempre el protector del dispositivo de corte.

Repostaje

- Pare el motor antes de repostar (7), manténgase alejado de las llamas (8) y no fume.
- No intente repostar un motor caliente o en funcionamiento.
- Evite el contacto de la piel con los productos derivados del petróleo. No inhale el vapor de combustible. Utilice siempre guantes de protección durante el repostaje. Cambie y limpie regularmente la ropa protectora.
- Tenga cuidado de no derramar combustible o aceite para evitar la contaminación del suelo (protección medioambiental). Limpie el cortasetos inmediatamente después del derrame de combustible. Permita que los trapos mojados se sequen antes de tirarlos en recipientes adecuados y tapados para evitar la combustión espontánea.
- Evite el contacto del combustible con su ropa. Cambie instantáneamente su ropa si ha derramado combustible en ella (inflamable).
- Inspeccione a intervalos regulares la tapa del depósito de combustible para asegurarse de que esté firmemente apretada.
- Apriete con cuidado la tapa del depósito de combustible. Cambie de lugar para poner en marcha el motor (como mínimo a 3 metros de distancia del lugar de repostaje) (9).
- Nunca reposte en lugares cerrados. Los vapores de combustible se acumulan a nivel del suelo (riesgo de explosiones).
- El combustible solamente se debe transportar y almacenar en recipientes homologados. Asegúrese de que el combustible almacenado no esté al alcance de los niños.
- Cuando mezcle gasolina con aceite para motores de dos tiempos, utilice solamente gasolina sin etanol ni metanol (tipos de alcohol). Esto evitará problemas en los tubos de combustible y en otras piezas del motor.



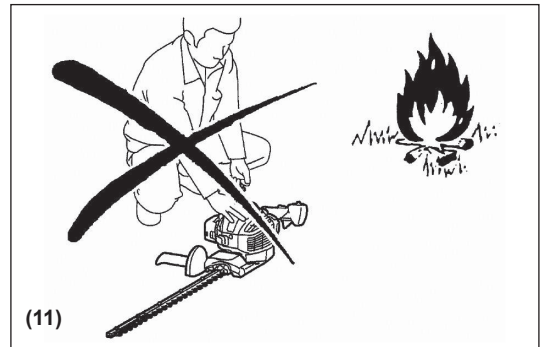
Método de trabajo

- Utilice siempre las dos manos para sujetar los asideros durante la operación.
- Utilice el cortasetos únicamente cuando haya una buena iluminación y visibilidad. Durante las estaciones frías tenga cuidado con las áreas húmedas o resbaladizas, hielo y nieve (riesgo de resbalar). Asegúrese siempre de que sus pies se encuentran en una posición segura.
- Nunca trabaje sobre superficies inestables o terrenos muy inclinados.
- No se suba nunca a una escalera mientras utilice el cortasetos.
- Nunca se suba a árboles para realizar la operación de corte con el cortasetos.
- Para reducir el riesgo de que se pueda tambalear o perder el control, no camine hacia atrás cuando esté utilizando la máquina.
- Pare siempre el motor antes de limpiar, realizar el mantenimiento de la unidad o al cambiar partes de la misma.
- No utilice la máquina con un dispositivo de corte dañado o desgastado excesivamente.



Instrucciones de mantenimiento

- Sea respetuoso con el medioambiente. Utilice el cortasetos de forma que haga tan poco ruido y produzca tan poca contaminación como sea posible. En concreto, compruebe el ajuste correcto del carburador.
- Limpie el cortasetos periódicamente y compruebe que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.
- Nunca realice trabajos de mantenimiento ni guarde el cortasetos cerca de llamas, chispas, etc. (11).
- Guarde siempre el cortasetos con el depósito de combustible vacío fuera del alcance de niños en una habitación bien ventilada y cerrada con llave.
- No intente reparar la máquina no ser que usted esté capacitado para hacerlo.



Siga todas las instrucciones relevantes para la prevención de accidentes que hayan proporcionado las comisiones de seguridad de asociaciones comerciales y las compañías de seguros.

No realice ninguna modificación en el cortasetos, ya que esto pondría en peligro su seguridad.

Los trabajos de mantenimiento o reparación que puede realizar el usuario se limitan a las actividades descritas en este manual de instrucciones. Todos los demás trabajos los realizan agentes de servicio autorizados. Utilice solamente piezas de recambio y accesorios genuinos suministrados por MAKITA o centros de servicio autorizados por el fabricante. El uso de accesorios y herramientas no aprobadas implica un mayor riesgo de accidentes y lesiones. MAKITA no aceptará ninguna responsabilidad por accidentes o daños causados por el uso de cualquier accesorio no aprobado.

Primeros auxilios

En caso de accidente, asegúrese de tener un botiquín de primeros auxilios bien surtido, de acuerdo con la norma DIN 13164, cerca del lugar donde realice las operaciones de corte.

Reponga inmediatamente cualquier artículo que tome del botiquín de primeros auxilios.

Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información:

- Lugar del accidente
- Qué ha ocurrido
- Número de personas heridas
- Alcance de las lesiones
- Su nombre



Embalaje

El cortasetos MAKITA se entrega en una caja de cartón protectora para evitar que se estropee durante el transporte. El cartón es una materia prima básica y, por lo tanto, se puede reciclar (reciclado de residuos de papel).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Cortasetos a gasolina: modelo EH7500S (Consulte las especificaciones en DATOS TÉCNICOS)

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes Directivas, 2000/14/CE, 2006/42/CE.

Los estándares más importantes aplicados para cumplir correctamente los requisitos de las Directivas mencionadas más arriba son:
ISO 10517.

Potencia sonora medida: 102,7 dB (A)

Potencia sonora garantizada: 105 dB (A)

Estos niveles de potencia sonora han sido medidos en conformidad con la Directiva del Consejo 2000/14/CE.

Método de evaluación de la conformidad: Anexo V.

19/FEB/2010



Tomoyasu Kato
Director

Fabricante responsable:

Makita Corporation.

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPÓN

Representante autorizado en Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, REINO UNIDO

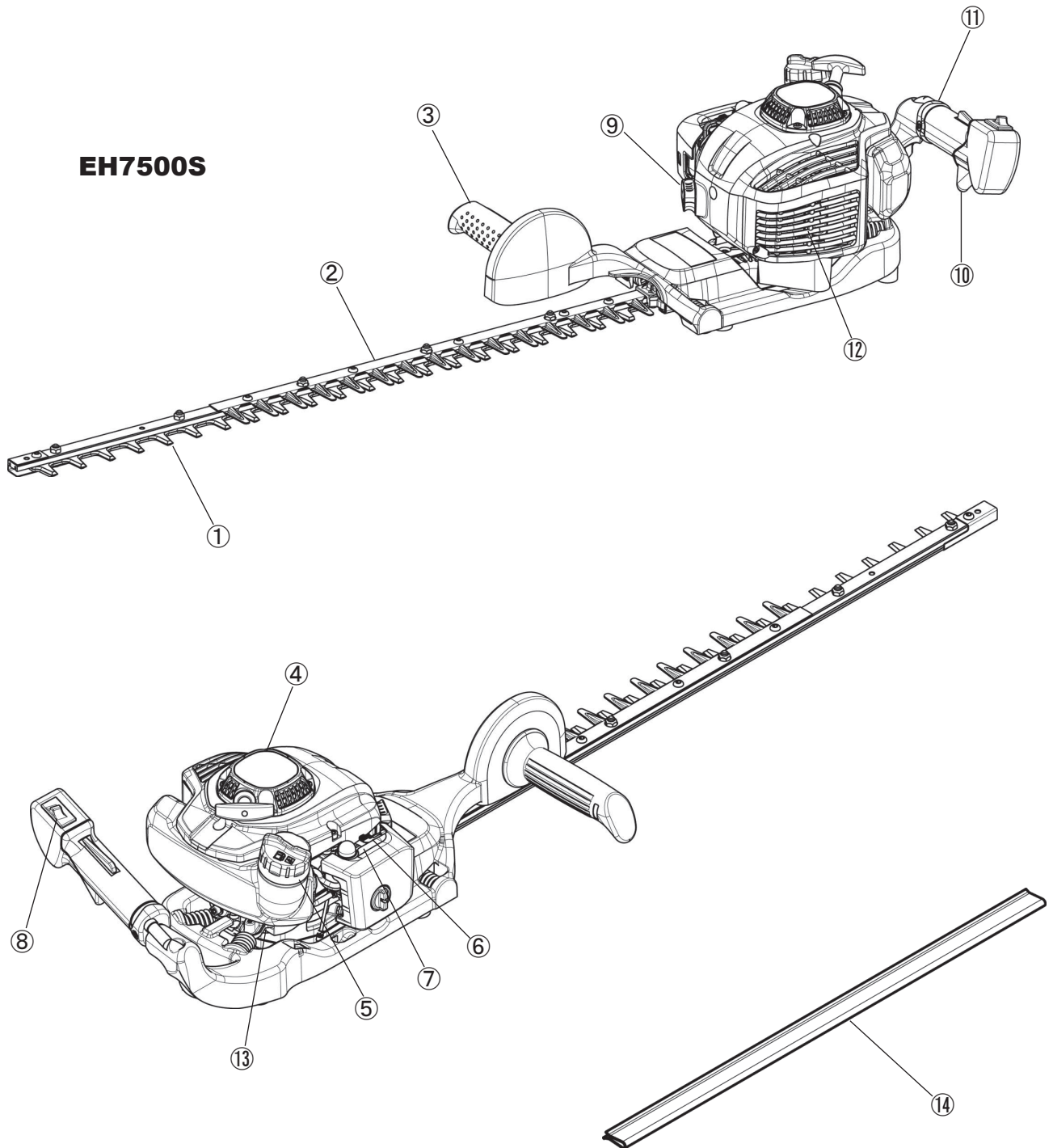
DATOS TÉCNICOS

Modelo		EH7500S		
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto)	mm	1.150 x 323 x 212		
Peso (sin cubierta de cuchilla)	kg	4,7		
Volumen (depósito de combustible)	L	0,4		
Cilindrada del motor	cm ³	22,2		
Longitud de corte	mm	728		
Rendimiento máximo del motor	kW	0,68		
Carreras por minuto	min ⁻¹	4.390		
Velocidad de ralentí	min ⁻¹	3.000		
Velocidad de acoplamiento de embrague	min ⁻¹	4.000		
Tipo de carburador	tipo	WALBRO WYL		
Sistema de encendido	tipo	Encendido de estado sólido		
Bujía	tipo	NGK CMR6A		
Separación entre electrodos	mm	0,7 - 0,8		
Vibración de acuerdo con ISO 10517	Asidero derecho	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	3,2
		Incertidumbre K	m/s ²	0,25
	Asidero izquierdo	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	3,5
		Incertidumbre K	m/s ²	0,52
Promedio del nivel de presión sonora de acuerdo con ISO 10517	dBA	94,3		
Nivel de potencia sonora de acuerdo con ISO 10517	dBA	101,8		
Relación de mezcla (combustible: aceite para motores de 2 tiempos de MAKITA)		50 : 1		
Relación de engranajes		9 : 43		

1) El dato se toma en cuenta igualmente en los modos de operación de velocidad en ralentí y de funcionamiento pleno.

DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS

EH7500S



	DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS		DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS		DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS
1	Cuchilla	7	Carburador	13	Caja de engranajes
2	Extensión desafilada	8	Interruptor I-O (encendido/apagado)	14	Cubierta de la cuchilla
3	Asidero frontal	9	Bujía		
4	Arrancador de retroceso	10	Palanca de la mariposa de gases		
5	Tapa del depósito de combustible	11	Asidero posterior		
6	Palanca del estrangulador	12	Silenciador		

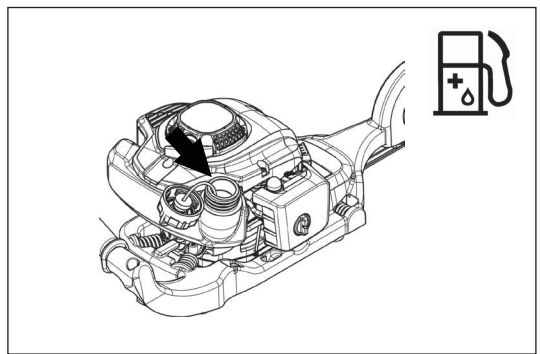
Mezcla de combustible y aceite

- El motor del cortasetos es un motor de dos tiempos altamente eficaz. Funciona con una mezcla de combustible y aceite para motores de dos tiempos. El motor ha sido diseñado para que funcione con combustible normal sin plomo, con un octanaje mínimo de 91 ROZ. En caso de no disponer de este combustible, podrá utilizar otro de un octanaje superior. Esto no afectará el motor, pero tal vez sea la causa de que su funcionamiento no sea adecuado. Cuando se utilice combustible con plomo se producirá una situación similar. ¡Para obtener el rendimiento máximo del motor y para proteger su salud y el medio ambiente, sólo deberá utilizarse combustible sin plomo!
- Para lubricar el motor utilice un aceite de motor de dos tiempos (grado de calidad: TSC-3), que se añade al combustible. El motor ha sido diseñado para utilizar el aceite para motores de dos tiempos de MAKITA con una relación de mezcla de 50:1, para proteger el medio ambiente. Además quedará asegurada una larga vida de servicio y un funcionamiento fiable con el mínimo de emisión de gas de escape. Es absolutamente esencial respetar la relación de mezcla de 50:1 (aceite para motores de dos tiempos de MAKITA); de lo contrario, no se puede garantizar el funcionamiento fiable del cortasetos.
- Relación de mezcla correcta:
Gasolina: Aceite para motores de dos tiempos especificado = 50 : 1 o
Gasolina: Aceite para motores de dos tiempos de otro fabricante = 25 : 1 recomendado

NOTA: Para preparar la mezcla de combustible y aceite, mezcle primero todo el aceite con la mitad del combustible necesario en un recipiente aprobado que cumpla o supere todas las normas locales, y luego añada el combustible restante. Agite bien la mezcla antes de llenar con ella el depósito del cortasetos. No es prudente añadir más aceite del especificado para garantizar el funcionamiento correcto. Esto sólo producirá más residuos en la combustión que contaminarán el medio ambiente y obstruirán el canal de escape del cilindro así como el silenciador. Además, el consumo del combustible aumentará y el rendimiento disminuirá.

Manejo de productos derivados del petróleo

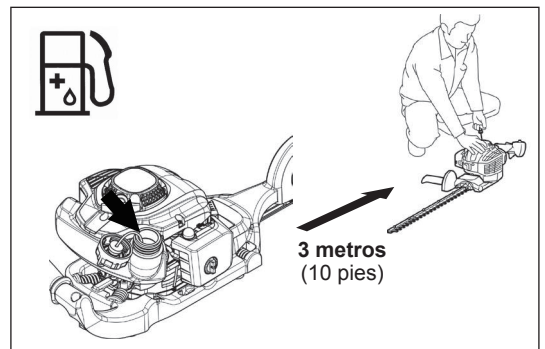
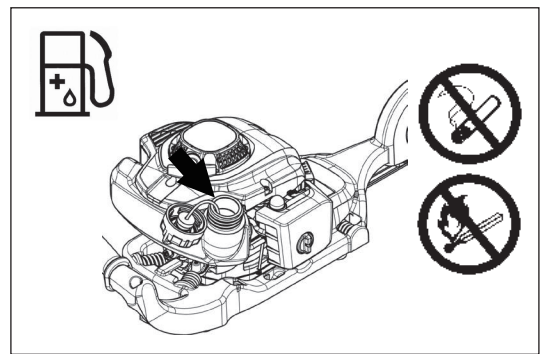
Al manejar el combustible deberá tenerse el máximo cuidado posible. El combustible puede contener sustancias similares a los disolventes. Reposte en una zona bien ventilada o al aire libre. No inhale el vapor del combustible y evite cualquier contacto del combustible o del aceite con su piel. Si la piel entra en contacto con estas sustancias repetidamente y durante un período de tiempo prolongado, se secará. Pueden provocarse varias enfermedades de la piel. También podrán producirse reacciones alérgicas. Los ojos podrán irritarse si entran en contacto con el aceite, el combustible, etc. Si entra aceite en sus ojos, lávelos inmediatamente con agua potable. Si sus ojos continúan irritados, ¡acuda inmediatamente a un médico!



Gasolina		Aceite
	+	
	50:1	25:1
1.000 cm ³ (1 litro)		20 cm ³ 40 cm ³
5.000 cm ³ (5 litros)		100 cm ³ 200 cm ³
10.000 cm ³ (10 litros)		200 cm ³ 400 cm ³

Repostaje

- El motor debe estar apagado.
- Apague el motor durante el repostaje, manténgase alejado de las llamas y no fume.
- Tenga cuidado de no derramar combustible o aceite para evitar la contaminación del suelo (protección medioambiental). Limpie el cortasetos inmediatamente después del derrame de combustible.
- No derrame combustible sobre el motor. Limpie con un trapo en caso necesario para evitar incendio.
- Evite el contacto del combustible con su ropa. Cambie la ropa inmediatamente si se ha derramado combustible sobre ella (para evitar que la ropa se incendie).
- Inspeccione periódicamente la tapa del depósito de combustible para asegurarse de que se puede apretar firmemente y que no tiene fugas.
- Apriete con cuidado la tapa del depósito de combustible. Cambie de lugar para poner en marcha el motor (como mínimo a 3 metros de distancia del lugar de repostaje).
- Nunca reposte en lugares cerrados. El vapor del combustible se acumula a nivel del suelo. (Riesgo de explosión.)
- El combustible solamente se debe transportar y almacenar en recipientes homologados. Asegúrese de que el combustible almacenado no esté al alcance de los niños.
- Limpie minuciosamente alrededor del tapón para que no entre suciedad en el depósito de combustible.
- Desenrosque el tapón y rellene el depósito con combustible. Utilice un embudo de malla para filtrar el combustible.
- Apriete firmemente el tornillo del tapón solamente a mano.
- Limpie alrededor del tapón de tornillo y del depósito después del repostaje.
- Limpie siempre el combustible que se haya podido derramar para evitar incendios.



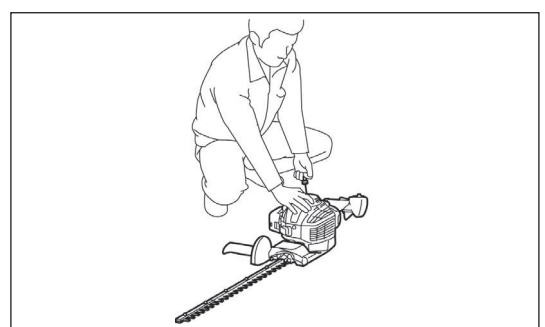
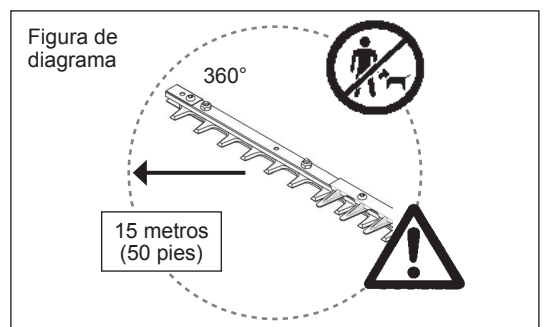
Almacenamiento del combustible

- El combustible no se puede almacenar durante un período de tiempo ilimitado.
- Compre solamente la cantidad necesaria para 4 semanas de funcionamiento.
- Utilice solamente los recipientes aprobados para guardar combustible.



PRECAUCIONES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

- Asegúrese de que no haya niños y otras personas en un área de trabajo de 15 metros y preste atención también a cualquier animal que pueda estar cerca del lugar de trabajo.
- Antes de utilizarlo, compruebe siempre que el uso del cortasetos sea seguro. Compruebe que el dispositivo de corte no esté dañado, que la palanca de control se pueda accionar fácilmente y que el interruptor de arranque/parada funcione correctamente. No se permite girar la herramienta de corte mientras funciona en vacío. Consulte los ajustes con su distribuidor en caso de duda. Compruebe que los asideros estén limpios y secos y pruebe el funcionamiento del interruptor de arranque/parada.
- Ponga en marcha el cortasetos únicamente de acuerdo con las instrucciones. No utilice ningún otro método para poner en marcha el motor. (Consulte Puesta en marcha)
- Ponga en marcha el cortasetos únicamente después de montar todo el conjunto. Solamente se permite poner en marcha el motor después de conectar todos los accesorios adecuados. De lo contrario existe un riesgo de lesiones.
- Antes de ponerlo en marcha, asegúrese de que el dispositivo de corte no esté en contacto con objetos tales como ramas, piedras, etc.
- Antes de cortar, inspeccione la zona para asegurarse de que no entren en contacto con la cuchilla cables, cuerdas, vidrio u otros objetos extraños.
- Descarga eléctrica. Tenga en cuidado con las líneas y las vallas eléctricas. Compruebe si hay líneas eléctricas en las proximidades antes de cortar.



PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

Aléjese 3 metros como mínimo del lugar de repostaje. Coloque el cortasetos sobre un lugar despejado, con cuidado de que la herramienta de corte no entre en contacto con el suelo u otros objetos.

Arranque del motor en frío: (Cuando el motor esté frío o se haya detenido durante más de 5 minutos o cuando se añada combustible al motor.)

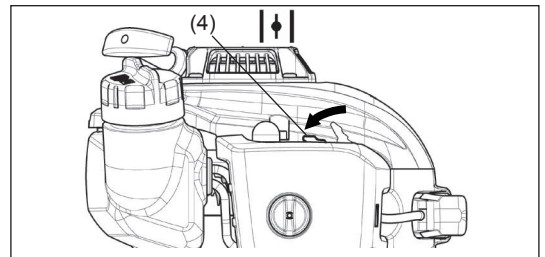
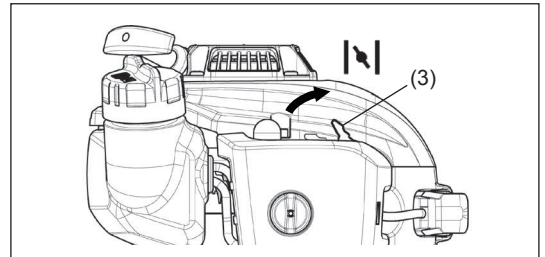
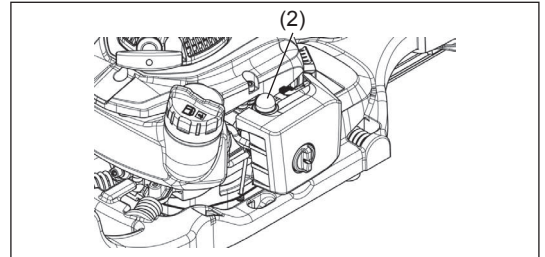
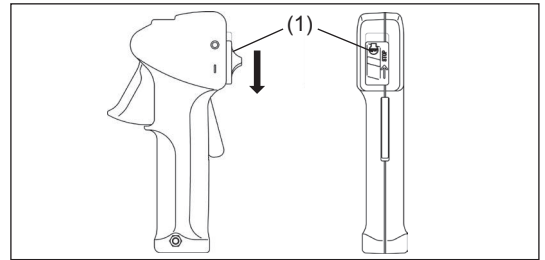
1. Pulse el interruptor I-O (1) hasta la posición "I".
2. Apriete suavemente la bomba de cebado (2) repetidamente (de 7 a 10 veces) hasta que el combustible entre en la bomba de cebado.
3. Mueva la palanca de estrangulamiento (3) hasta la posición "I".
4. Sujete la unidad firmemente hacia abajo para no perder el control mientras la pone en marcha. Si no se sujeta correctamente, el motor puede hacerle perder el equilibrio o la cuchilla de corte puede balancearse hasta entrar en contacto con una obstrucción o su cuerpo.
5. Tire de la empuñadura de arranque lentamente unos 10 o 15 cm y compruebe la ubicación de presión.
6. Tire con fuerza cuando pueda notar la presión y ponga en marcha el motor.
7. Cuando el motor se ponga en marcha, devuelva la palanca de estrangulamiento (4) a "O".
8. Haga funcionar el motor durante aproximadamente un minuto a una velocidad moderada antes de seleccionar la velocidad completa.

Nota:

- Si se tira repetidamente de la empuñadura de arranque cuando la palanca del estrangulador se encuentra en la posición "I", el motor no se pondrá en marcha fácilmente a causa del exceso de entrada de combustible.
- Si se produce una entrada excesiva de combustible, extraiga la bujía y tire lentamente de la empuñadura de arranque para eliminar el exceso de combustible. Asimismo, seque la sección del electrodo de la bujía.

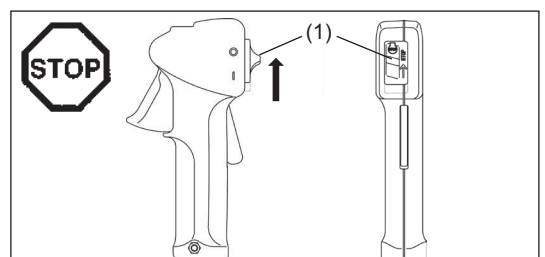
Arranque del motor en caliente: (Vuelva a arrancar inmediatamente después de que el motor se haya parado) Cuando vuelva a poner en marcha un motor caliente, pruebe primero el procedimiento de más arriba: 1, 2, 4, 5, 6. Si el motor no se pone en marcha, repita los pasos 1 a 8.

Nota: No tire de la cuerda de arranque en toda su extensión y no deje que la empuñadura de arranque se retraiga sin control, asegúrese de que se retraiga lentamente.



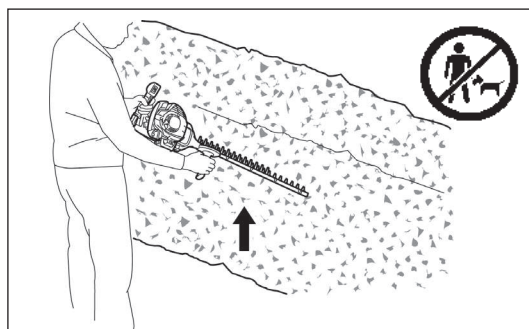
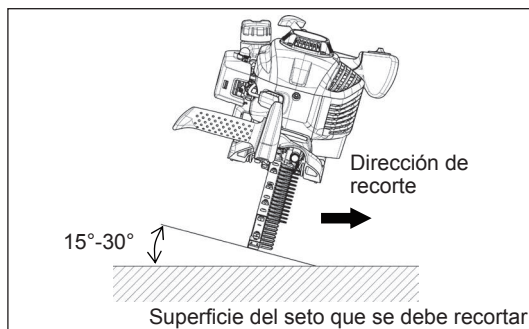
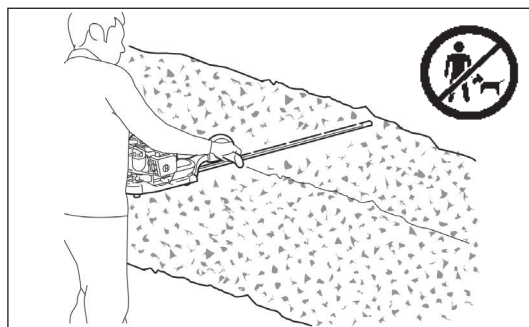
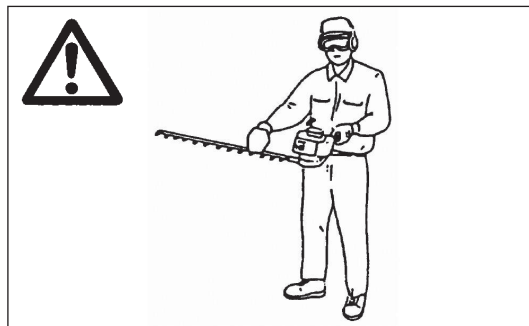
PARADA DE LA MÁQUINA

1. Suelte la palanca de la mariposa de gases completamente.
2. Empuje el interruptor de arranque/parada (1) hasta la posición "O", las revoluciones del motor se reducirán y el motor se detendrá.



USO DE LA MÁQUINA

- Nunca la utilice sin sujetarla firmemente.
- No toque nunca el dispositivo de corte cuando ponga en marcha el motor ni durante el uso de la máquina.
- Utilice el cortasetos de forma que no inhale los gases de escape. Nunca haga funcionar el motor en lugares cerrados (riesgo de envenenamiento por gas). El monóxido de carbono es un gas inodoro.
- Todas las piezas de protección y las protecciones suministradas con la máquina deben utilizarse durante el funcionamiento.
- Nunca utilice el motor con un silenciador de escape defectuoso o sin él.
- Utilice el cortasetos únicamente cuando haya una buena iluminación y visibilidad.
- Durante el invierno tenga cuidado con las áreas húmedas o resbaladizas, hielo y nieve. (Riesgo de resbalar.) Asegúrese siempre de que sus pies se encuentran en una posición segura.
- No se suba nunca a una escalera mientras utilice el cortasetos. Mantenga ambos pies en el suelo.
- Nunca se suba a árboles para realizar la operación de corte con el cortasetos.
- No trabaje nunca en superficies inestables.
- Elimine la arena, piedras, clavos, etc. que se encuentren en el área de trabajo. Los objetos extraños pueden dañar las cuchillas de corte.
- Antes de comenzar a cortar, las cuchillas de corte debe alcanzar la velocidad de trabajo completa.
- Sujete el cortasetos firmemente con ambas manos en los asideros solamente.
- La mano derecha sujeta el asidero frontal.
- Ésta es la forma de utilizar la máquina de forma segura.
- Sujete el cortasetos firmemente con los dedos alrededor de los asideros.
- Cuando suelte la palanca de la mariposa de gases las cuchillas de corte tardarán un momento en detenerse.
- No debe utilizar el cortasetos para cortar con el ralentí acelerado. La velocidad de corte no se puede ajustar con el control de la mariposa de gases en la posición de ralentí acelerado.
- Cuando corte un seto, la máquina debe sujetarse de forma que las cuchillas formen un ángulo de 15-30° con la línea de corte.
- Si se utiliza el cortasetos con movimientos circulares contra el borde del seto, las ramas se lanzarán directamente al suelo.
- Preste especial atención cuando corte setos que estén dispuestos a lo largo de una larga valla alamburada y que sobresalgan de la valla.
- La cuchilla no debe entrar en contacto con la valla, de lo contrario las cuchillas pueden destruirse.
- No utilice el cortasetos continuamente durante un período de tiempo prolongado. Es normal tener un descanso de 10 a 20 minutos cada 50 minutos de funcionamiento.
- Si las cuchillas de corte golpean piedras u otros objetos duros, apague el motor inmediatamente e inspecciónelas en busca de daños. Sustituya las cuchillas dañadas antes de volver a iniciar el trabajo.
- El motor se debe apagar inmediatamente si experimenta algún problema.
- Utilice el cortasetos de forma que haga tan poco ruido y produzca tan poca contaminación como sea posible. En concreto, compruebe el correcto ajuste del carburador y la relación combustible/aceite.
- No intente retirar material cortado atascado cuando las cuchillas estén en movimiento. Ponga la unidad en el suelo, apáguela y retire los recortes según sea necesario.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Apague el motor y retire el conector de la bujía cuando sustituya o afile las herramientas de corte y también cuando limpie el cortador o el dispositivo de corte o cuando realice cualquier tarea de mantenimiento.
- Nunca enderece ni suelde las cuchillas de corte estropeadas.
- Inspeccione las cuchillas de corte con el motor apagado en intervalos periódicos breves para comprobar si hay daños.
- (Detección de fisuras muy finas mediante la prueba de sonido.) Tenga cuidado con los dientes, que están afilados.
- Limpie el cortasetos periódicamente y compruebe que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.
- Nunca realice tareas de mantenimiento ni almacene el cortasetos cerca de llamas para evitar incendios.
- Use siempre guantes de piel cuando manipule o afile las cuchillas, ya que son cortantes.

Afilado de las cuchillas

Si los bordes están redondeados y ya no cortan bien, afile solamente las partes sombreadas. No afile las superficies de contacto (superficies deslizantes) de los bordes superior e inferior.

- Antes del afilado, asegúrese de fijar la cuchilla firmemente, apagar el motor y retirar el capuchón de la bujía.
- Utilice guantes, gafas protectoras, etc.
- Un borde afilado en exceso en una vez o muchas veces perderá su capa endurecida. Se redondeará y quedará desafilado muy rápidamente con el uso.

Ajuste de las cuchillas

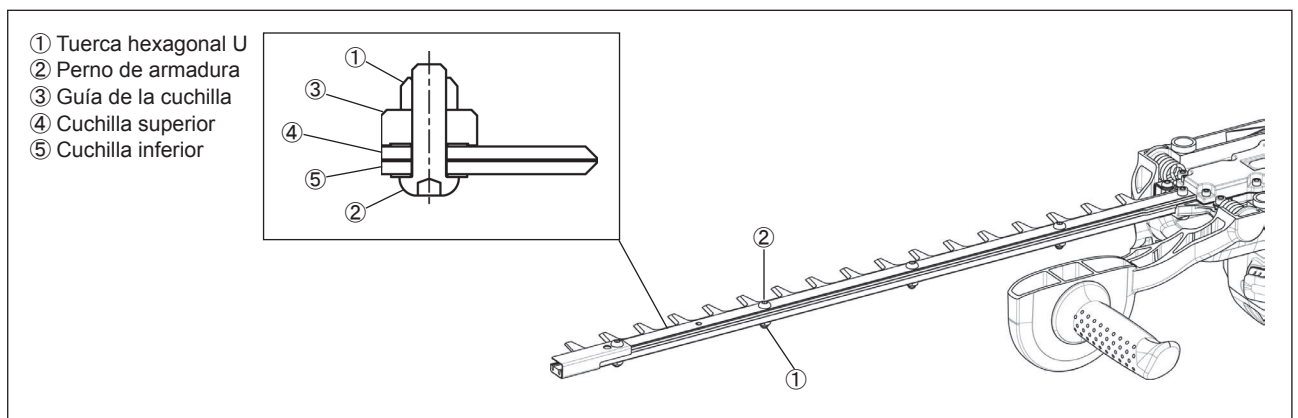
Las cuchillas se desgastarán con un uso prolongado. Si detecta que el corte no es tan bueno como cuando las cuchillas eran nuevas, ajústelas de la siguiente manera.

1. Afloje la tuerca ①.
2. Apriete el perno ② con el destornillador ligeramente hasta que deje de girar y luego desatornillelo un cuarto.
3. Apriete bien la tuerca ①, sujetando el perno ② al mismo tiempo con una llave hexagonal.
4. Lubrique las cuchillas con aceite ligero después de los ajustes mencionados arriba.
5. Ponga en marcha el motor y abra y cierre la mariposa de gases del motor durante un minuto.
6. Detenga el motor y toque las cuchillas con la mano. Si están lo suficientemente calientes para que pueda mantener la mano sobre ellas, ha realizado el ajuste correcto. Si están demasiado calientes para mantener el contacto, afloje el perno ② un poco más y repita el paso 5 para ver si se han ajustado correctamente.

NOTA: Siempre debe detener el motor antes de realizar el ajuste.

Las cuchillas tienen una ranura alrededor del tornillo ②. Si encuentra polvo en cualquiera de las ranuras, límpielo.

NOTA: Para el tiempo de parada de la cuchilla (EN774), asegúrese de realizar el ajuste de la cuchilla antes del uso.



Comprobación y ajuste de la velocidad de ralentí

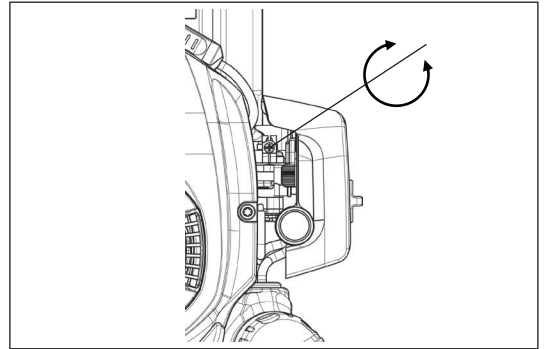
La cuchilla de corte no debe estar en funcionamiento cuando se haya soltado completamente la palanca de control.

- La velocidad de ralentí debe ajustarse en 3.000 min⁻¹.
- Si es necesario, corríjala mediante el tornillo de ralentí (la cuchilla de corte no debe estar en funcionamiento cuando el motor está al ralentí).
 - En el sentido de las agujas del reloj: para un mayor régimen de revoluciones
 - En el sentido contrario a las agujas del reloj: para un menor régimen de revoluciones

Compruebe que haya una diferencia suficiente entre la velocidad de ralentí y la velocidad de engranaje del embrague para garantizar que la herramienta de corte esté parada mientras el motor funciona al ralentí.

(Si es necesario, reduzca la velocidad de ralentí.) Si la herramienta todavía continúa funcionando incluso bajo condiciones de ralentí, consulte el agente de servicio autorizado.

- El embrague debe engranarse como mínimo a 3.750 min⁻¹.
- Compruebe el funcionamiento del interruptor I-O, la palanca de desbloqueo, la palanca de control y el botón de bloqueo.



LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE



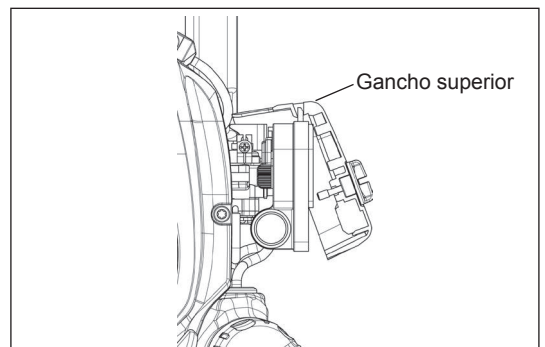
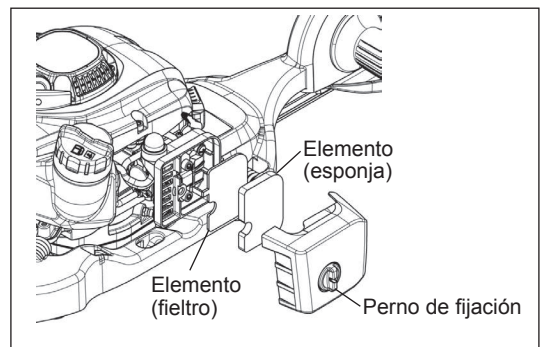
PELIGRO: LOS MATERIALES INFLAMABLES ESTÁN ESCRITAMENTE PROHIBIDOS

Intervalo de limpieza e inspección: Diariamente (cada 10 horas de uso)

- Gire la palanca del estrangulador hasta el lado de cierre total y mantenga el carburador alejado del polvo o de la suciedad.
- Gire los pernos de fijación de la cubierta del filtro de aire.
- Tire del lado inferior de la cubierta y extraiga la cubierta del filtro de aire.
- Si se ha adherido aceite al elemento (esponja), apriételo con fuerza.
- Si está muy contaminado:
 - 1) Retire el elemento (esponja), sumérjalo en agua caliente o en detergente neutro diluido en agua y séquelo completamente.
 - 2) Limpie el elemento (filtro) con gasolina y séquelo completamente.
- Antes de montar el elemento, asegúrese de secarlo completamente. Un secado insuficiente del elemento puede provocar dificultades para arrancar.
- Limpie con un paño desechable el aceite adherido alrededor del filtro de aire.
- Inmediatamente tras finalizar la limpieza, monte la cubierta del filtro y apriétela con pernos de fijación. (Para volver a montar, primero coloque el gancho superior.)

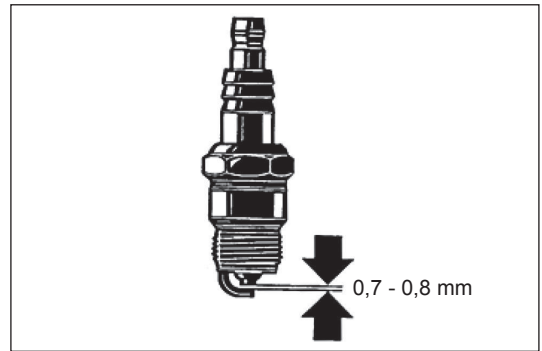
Aspectos sobre el manejo del elemento del filtro de aire

- Limpie el elemento varias veces al día si se adhiere a él un exceso de suciedad.
- Si se continúa con el uso sin limpiar de aceite el elemento, el aceite del filtro de aire puede caer en el exterior y provocar contaminación de aceite.



Comprobación de la bujía - Cada 8 horas (diariamente)

- Utilice solamente la llave de vaso suministrada para quitar o poner la bujía.
- La separación entre los dos electrodos de las bujías deberá ser de entre 0,7 y 0,8 mm. Si la separación es demasiado ancha o demasiado estrecha, ajústela. Si la bujía está obstruida con carbonilla o está sucia, límpiela minuciosamente o reemplácela. Utilice un repuesto exacto.



Suministro de grasa y lubricante

- Suministre grasa mediante el engrasador cada 50 horas de uso. (Shell Alvania N° 3 o equivalente)

NOTA: Asegúrese de respetar el tiempo y la cantidad de suministro de grasa que se hayan especificado.
Si el suministro de grasa no se realiza en el intervalo especificado o si la cantidad de grasa suministrada no es suficiente, la máquina puede averiarse a causa de la falta de grasa.

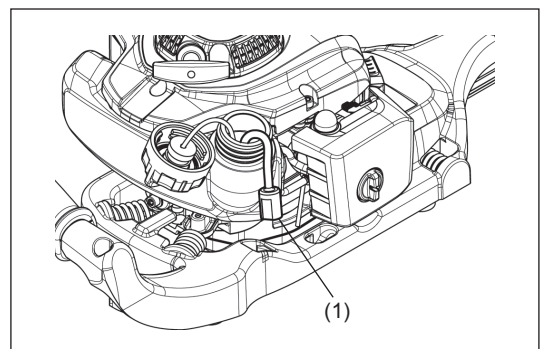
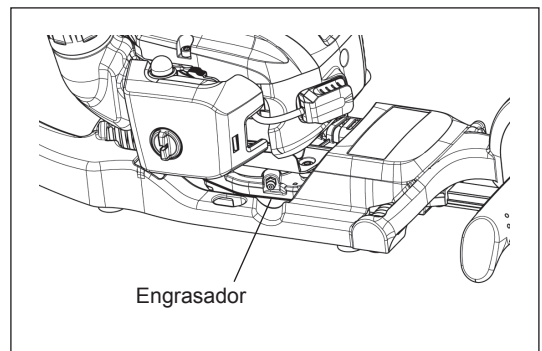
LIMPIEZA DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

ADVERTENCIA: LOS MATERIALES INFLAMABLES ESTÁN Estrictamente PROHIBIDOS

Intervalo de limpieza e inspección: Mensualmente (cada 50 horas de uso)

Cabezal de succión en el depósito de combustible

- El filtro de fieltro (1) del cabezal de succión se utiliza para filtrar el combustible necesario para el carburador.
- Debe realizarse una inspección visual periódica del filtro de fieltro.
- Para ello, abra la tapa del depósito y utilice un gancho de alambre para extraer el cabezal de succión a través de la abertura del depósito. Los filtros que se han endurecido, contaminado u obstruido se deben reemplazar.
- Un suministro de combustible insuficiente puede tener como resultado que se sobrepase la velocidad máxima permitida. Por lo tanto, es importante reemplazar el filtro de fieltro como mínimo trimestralmente para garantizar un suministro satisfactorio de combustible al carburador.



REEMPLAZO DEL CONDUCTO DE COMBUSTIBLE

PRECAUCIÓN: LOS MATERIALES INFLAMABLES ESTÁN Estrictamente PROHIBIDOS

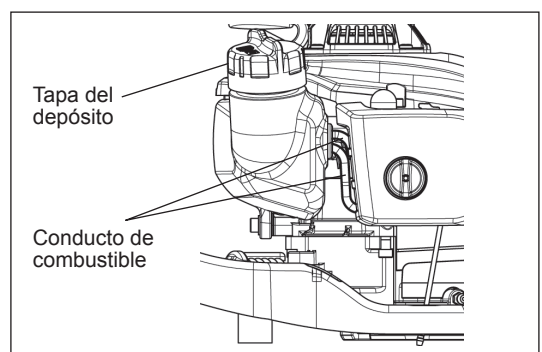
Intervalo de limpieza e inspección: Diariamente (cada 10 horas de uso)

Reemplazo: Anualmente (cada 200 horas de uso)

Reemplace el conducto de combustible cada año, independientemente de la frecuencia de utilización. La fuga de combustible puede provocar un incendio. Si se detecta una fuga durante la inspección, reemplace el conducto inmediatamente.

SUSTITUCIÓN DE LA TAPA DEL DEPÓSITO

- Si hay defectos o daños en la tapa del depósito, sustitúyala.
- La tapa del depósito es desechable y, por lo tanto, se debe renovar cada dos o tres años.



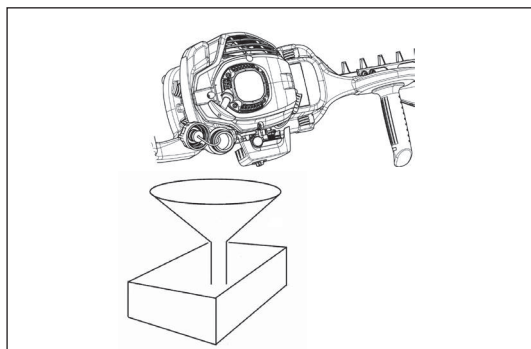
Cualquier mantenimiento o trabajo de ajuste que no se describa en este manual solamente deben realizarlo agentes de servicio autorizados.

Inspección diaria y mantenimiento

Para garantizar una larga vida útil y para evitar daños en el equipo, realice las siguientes operaciones de mantenimiento periódicamente.

- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe la máquina por si tiene tornillos flojos o si faltan piezas. Preste especial atención al apriete de los tornillos de la cuchilla de corte.
- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe siempre que el conducto de paso de aire de refrigeración y las aletas del cilindro no estén obstruidas. Límpielos si es necesario.
- Realice diariamente las siguientes operaciones tras el uso:
 - Limpie el exterior del cortasetos y realice una inspección para localizar daños.
 - Limpie el filtro de aire. Cuando trabaje en condiciones extremas de polvo, limpie el filtro varias veces al día.
 - Compruebe si las cuchillas están dañadas y asegúrese de que se hayan montado firmemente.

ALMACENAMIENTO



- Cuando almacene la máquina durante un período de tiempo prolongado, drene el combustible del depósito de combustible y el carburador de la siguiente manera: Drene todo el combustible del depósito de combustible.
- Extraiga la bujía y añada unas cuantas gotas de aceite en el orificio de la bujía. A continuación, tire suavemente del arrancador para asegurarse de que una capa de aceite cubra el interior del motor y apriete la bujía.
- Limpie la suciedad de la cuchilla de corte y del exterior de la máquina, pase un trapo empapado en aceite y mantenga la máquina tan seca como sea posible.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

General	Conjunto del motor, tornillos y tuercas	Inspección visual de daños y apriete Comprobación de la seguridad y del estado general
Después de cada repostaje	Palanca de la mariposa de gases Interruptor de arranque/parada	Comprobación funcional Comprobación funcional
Diariamente	Filtro de aire Conducto de aire de refrigeración Herramienta de corte Velocidad de ralentí	Debe limpiarse Debe limpiarse Comprobar si hay daños y si está afilada Inspección (no debe moverse la herramienta de corte)
Cada 50 horas	Caja de engranajes	Suministro de grasa
Semanalmente	Bujía Silenciador	Inspección, sustitución si es necesario Comprobación y si es necesario, limpieza de la abertura
Trimestralmente	Cabezal de succión Depósito de combustible	Debe sustituirse Debe limpiarse
Procedimiento de apagado	Depósito de combustible Carburador	Vacíe el depósito de combustible Haga funcionar la máquina hasta que se agote el combustible

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Avería	Sistema	Observación	Causa
El motor no se enciende o lo hace con dificultad	Sistema de encendido	Hay chispa de encendido	Avería en el sistema de suministro de combustible o compresión, defecto mecánico
		No hay chispa de encendido	Se ha accionado el interruptor de arranque/parada, avería del cableado o cortocircuito, bujía o conector defectuoso, módulo de encendido defectuoso
	Suministro de combustible	Depósito de combustible lleno	Posición incorrecta del estrangulador, carburador defectuoso, cabezal de succión (filtro de la línea de combustible) sucio, línea de suministro de combustible doblada o interrumpida
		Compresión	Dentro del motor
	Fuera del motor		Sellado incorrecto de la bujía
Problemas de arranque en caliente	Avería mecánica	El arrancador no funciona	Muelle del arrancador roto, piezas rotas dentro del motor
		Depósito lleno, se produce la chispa de encendido	Carburador contaminado, límpiolo
El motor arranca pero se para inmediatamente	Suministro de combustible	Depósito lleno	Ajuste de ralentí incorrecto, cabezal de succión o carburador contaminado
			Ventilación del depósito defectuosa, línea de suministro de combustible interrumpida, cable o interruptor de arranque/parada defectuoso
Rendimiento insuficiente	Varios sistemas pueden verse afectados simultáneamente	Motor al ralentí	Filtro de aire sucio, carburador sucio, silenciador obstruido, conducto de escape del cilindro obstruido